



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Fuel & Construction Products Division  
L'Esplanade Laurier,  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 4th floor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Purificateurs d'air	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 08283-200551/B	<b>Date</b> 2021-07-02
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20200551	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-671-80168	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl671.08283-200551	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2021-07-20</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Hiltz, Jackson	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl671
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-6611 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein – Voir ci-inclus	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 1	Global Affairs Canada Lester B. Pearson Building Procurement, Contracting and Logistics (SPP) 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2	I - 1	Global Affairs Canada Lester B. Pearson Building Procurement, Contracting and Logistics (SPP) 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM		Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
						Destination	Plant/Usine		
5	Unité de purificateur d'air grande Conformément à l'énoncé des besoins à l'annexe « A ».	D-1	I-1	10	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein – Voir ci-inclus	
6	Quantités optionnelles – GRANDES U NITÉS Conformément à l'énoncé des besoins à l'annexe « A » et conformément à l'article 6.2.1.	D-1	I-1	6	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein – Voir ci-inclus	
7	Unité de purificateur d'air petite Conformément à l'énoncé des besoins à l'annexe « A ».	D-1	I-1	125	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein – Voir ci-inclus	
8	Quantités optionnelles – PETITES U NITÉS Conformément à l'énoncé des besoins à l'annexe « A » et conformément à l'article 6.2.1.	D-1	I-1	70	Each	\$	XXXXXXXXXXXX	See Herein – Voir ci-inclus	

Cette demande de soumissions annule et remplace la demande de soumissions numéro 08283-200551/A, datée du 12 mars 2021, dont la date de clôture était le 29 mars 2021, à 14h00 HNE. Un compte rendu ou une rencontre de rétroaction sera offert sur demande aux soumissionnaires, aux offrants ou aux fournisseurs qui ont présenté une offre dans le cadre de la demande de soumissions précédente.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	2
1.2 ÉNONCÉ DU BESOIN .....	2
1.3 COMPTE RENDU .....	2
1.4 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	4
2.4 LOIS APPLICABLES .....	4
2.5 MEILLEURE DATE DE LIVRAISON - SOUMISSION .....	4
2.6 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS.....	4
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>5</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	5
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>7</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION - ARTICLES MULTIPLES.....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>8</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	8
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>11</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	11
6.2 ÉNONCÉ DU BESOIN .....	11
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	11
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	11
6.5 RESPONSABLES.....	11
6.6 PAIEMENT .....	12
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	13
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	13
6.9 LOIS APPLICABLES .....	13
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	13
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CUA</i> .....	14
6.12 INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION .....	14
6.13 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS .....	14
<b>ANNEXE « A » BESOIN.....</b>	<b>.....</b>
<b>ANNEXE « B » CRITÈRE D'ÉVALUATION .....</b>	<b>.....</b>
<b>ANNEXE « C » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS .....</b>	<b>.....</b>

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....

## PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1.1 Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 1.2 Énoncé du Besoin

Le besoin est décrit en détail sous « Détails de l'article ».

### 1.3 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### 1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

Étant donné que plusieurs personnes travaillent présentement de la maison et dans le but de prévenir la propagation de la maladie à coronavirus (COVID-19) dans les communautés, les soumissionnaires sont fortement encouragés à utiliser le service Connexion postal pour la transmission électronique de leur soumission. L'information concernant le service Connexion postal se trouve à la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 90 jours

#### 2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes :

Référence de CCUA	Section	Date
B1000T	Condition du matériel - soumission	2014-06-26

#### 2.1.2 Sujet à une vente antérieure

La soumission de la livraison ferme est obligatoire; par conséquent, si une proposition porte la mention « Sous réserve d'une vente antérieure » ou si la soumission n'est pas conforme à la période de validité de la soumission énoncée dans les présentes, la soumission sera considérée comme non recevable.

#### 2.1.3 Unités d'émission

Les fournisseurs doivent porter une attention particulière aux unités de distribution spécifiées. Si la quotation n'est pas précisée, veuillez indiquer l'unité de question sur laquelle vous la citez.

### 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postel pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#) ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un

message Connexion postel si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

### 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

### 2.5 Meilleure date de livraison - Soumission

Bien que la livraison soit demandée par 1<sup>e</sup> août 2021, la meilleure livraison qui pourrait être offerte est :

### 2.6 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
  - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
  - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique  
Section II : Soumission financière  
Section III : Attestations

Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 exemplaire papier)  
Section II : Soumission financière (1 exemplaire papier)  
Section III : Attestations (1 exemplaire papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Si le soumissionnaire fournit simultanément une copie papier de la soumission à l'aide d'une autre méthode de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique aura préséance.

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la Politique d'achats écologiques (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées ; et
- (b) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.



---

**Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

**Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

**3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

**3.1.2 Clauses du *Guide des CCUA***

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes :

SACC Reference	Section	Date
C3011T	Fluctuation du taux de change	2013-11-06

**3.1.3 Paiements progressifs**

Les paiements progressifs ne seront pas considérés à moins d'être spécifiquement offerts par le Canada dans le présent document

**Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

Toutes les soumissions doivent être complètes et fournir tous les renseignements demandés dans la demande de soumissions pour permettre une évaluation complète.

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Les critères techniques obligatoires sont indiqués à l'annexe « B ».

- a) Le soumissionnaire doit fournir de la documentation montrant comment il satisfait aux exigences techniques décrites dans l'annexe « B » pour chaque article pour lequel il soumet une offre.

Les soumissions ne répondant pas à ces critères techniques obligatoires seront déclarées non recevables.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **4.1.2.1 Critères financiers obligatoires**

- (i) Le soumissionnaire doit soumissionner un(des) prix unitaire(s) ferme(s) en dollars canadiens, taxes applicables exclues, DDP livrés payés à destination(s) Incoterms 2000, droits de douane inclus pour chaque article offert;
- (ii) La soumission financière du soumissionnaire doit être conforme à la base de paiement.

##### **4.1.2.2 Prix évalué - Grandes unités du groupe 1**

Le prix évalué pour les grandes unités sera la somme de la multiplication du prix unitaire de l'article 5 par la quantité de l'article 5 et de la multiplication du prix unitaire de l'article 6 par la quantité de l'article 6.

##### **4.1.2.3 Prix évalué - Petites unités du groupe 2**

Le prix évalué pour les petites unités sera la somme de la multiplication du prix unitaire de l'article 7 par la quantité de l'article 7 et de la multiplication du prix unitaire de l'article 8 par la quantité de l'article 8.

### **4.2 Méthode de sélection - Articles multiples**

Une soumission doit être conforme aux exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sur une base de groupe sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

- 4.2.1** Plus d'un contrat peut être attribué en réponse à cette sollicitation. Chaque groupe sera attribué à un seul fournisseur.

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### 5.1.2 Attestations additionnelles requises avec la soumission

##### 5.1.2.1 Attestations des tarifs ou des prix

Référence CCUA	Section	Date
C0001T	Attestation des prix - fournisseurs étrangers	2007-05-25
C0002T	Attestation des prix - fournisseurs établis au Canada (autres que les agences et détaillants)	2010-01-11
C0004T	Attestation des prix - agents et détaillants canadiens	2007-05-25
C0008T	Soutien des prix - soumission non concurrentielle	2007-05-25

### 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de](#)

**suspension** (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail \(https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4\)](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

### 5.2.3 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation.

- A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire      Date

ou

- B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**08283-200551/B**  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
**08283-200551**

Amd. No. - N° de la modif.  
  
File No. - N° du dossier  
**HL671.08283-200551**

Buyer ID - Id de l'acheteur  
**HL671**  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification éco énergétique.	

\_\_\_\_\_  
Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

\_\_\_\_\_  
Date

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Énoncé du Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits sous « Détails de l'article ».

#### 6.2.1 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'article 6 et l'article 8 des Détails de l'article du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option en tout ou en partie à une ou plusieurs occasions dans les 12 mois de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_ (*insérer la date*).

#### 6.4.2 Respect du calendrier de livraison

L'entrepreneur avisera promptement l'autorité contractante de son incapacité de respecter le calendrier de livraison du contrat et lui demandera une prorogation du délai en précisant son calendrier de livraison révisé proposé et en proposant d'envisager de telles révisions. Jusqu'à ce qu'un tel avis soit reçu et que le calendrier de livraison révisé soit convenu, le ministre peut, conformément aux Conditions générales, le jour ouvrable suivant la date d'échéance de la livraison des matériaux en suspens, résilier tout ou partie du contrat pour manquement.

### 6.5 Responsables

#### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

**Jackson Hiltz**

Public Works and Government Services Canada  
Acquisitions Branch, Commercial & Alternative Acquisitions Management Sector  
Industrial Products and Vehicles Procurement Directorate  
Fuel & Construction Products Division (HL)  
140 O'Connor Street, 4th Floor, L'Esplanade Laurier, East Tower  
Ottawa, ON K1A 0S5  
Telephone: 613-296-6611  
E-mail address: [Jackson.Hiltz@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:Jackson.Hiltz@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

**6.5.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour le contrat est :

*(Insérer lors de l'attribution du contrat)*

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

**6.5.3 Représentant de l'entrepreneur**

	Requêtes générales	Livraison/Suivi
Nom :	_____	_____
Titre :	_____	_____
Organisation :	_____	_____
Téléphone :	_____	_____
Télécopieur :	_____	_____
Courriel :	_____	_____

**6.6 Paiement**

**6.6.1 Base de paiement**

En contrepartie de l'exécution satisfaisante par l'entrepreneur de toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur recevra un prix unitaire ferme, DDP à destination, comme spécifié dans le contrat, pour un coût de \_\_\_\_\_ \$ CAD *(insérer le montant au moment de l'attribution du*

*contrat*). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement de conception, toute modification ou toute interprétation des travaux, à moins qu'ils n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

#### 6.6.2 Termes de Paiement

Clause de CCUA H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

#### 6.6.3 Clauses du Guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes :

SACC Reference	Section	Date
C0100C	Vérification discrétionnaire des comptes - biens et(ou) services commerciaux	2010-01-11

#### 6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

#### 6.7 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit présenter des factures conformément à la section 10 de 2010A, Conditions générales - Biens (complexité moyenne). Une (1) copie doit être transmise à l'autorité contractante désignée à la section intitulée « Autorités » du contrat.

#### 6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

##### 6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

#### 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.



- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2020-05-28) Biens (Complexité moyenne);
- c) Annexe A, Énoncé du Besoin;
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*) (si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ » **ou** « , modifiée le \_\_\_\_\_ » *et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

#### 6.11 Clauses du Guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes

Référence CCUA	Section	Date
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2017-08-17
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurance - aucune exigence particulière	2016-01-28

#### 6.12 Instructions d'expédition

##### 6.12.1 Instructions d'expédition - Livraison à destination

1. Les marchandises doivent être expédiées à la destination précisée dans le contrat et livrées à la destination DDP, rendu droits acquittés à destinations, selon les Détails de l'article, Incoterms 2000, pour les expéditions provenant d'un entrepreneur commercial.
2. L'entrepreneur est responsable de tous les frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques liés au transport et au dédouanement, y compris le paiement des droits de douane et des taxes applicables.

#### 6.13 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « Règlement des différends ».

## ANNEX A ÉNONCÉ DES BESOINS

### BESOINS GÉNÉRALE

**Affaires mondiales Canada (AMC)** a besoin de purificateurs d'air en grands et petits format pour éliminer les impuretés dans les zones de travail communes, conformément aux spécifications techniques décrites ci-dessous. Le produit doit être capable de détruire/neutraliser les nanoparticules/pathogènes, y compris les virus (COVID-19).

L'entrepreneur doit assurer la fourniture, la livraison et le déchargement des unités de purification de l'air \_\_\_\_\_ (" grand format " ou " petit format " ou " grand et petit format " à insérer par le CPSP à l'attribution du contrat). Les générateurs d'ozone ne seront pas pris en compte.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

#### Articles 5 et 6 : UNITÉ DE PURIFICATEUR D'AIR GRANDE

Critères obligatoires	Exigence
Taille d'arrestance des particules	0,15 microns ou moins
Élimine les composés organiques volatils (COV)	Le produit doit avoir une capacité d'élimination des COV
Détruit / Neutralise les virus / agents pathogènes	Le produit doit être capable de détruire ou de neutraliser de façon permanente les agents pathogènes/microbes/virus avec une efficacité de 99,9 % (ou plus).
Détruit / Neutralise les spores de moisissures	Le produit doit être capable de neutraliser/détruire les spores de moisissures.
Zone de couverture	75M2 minimum
Consommation d'énergie	200W maximum
Niveau sonore	60 dBA maximum, à une distance de 1 mètre
Norme électrique	Le produit doit être conforme aux normes de sécurité canadiennes applicables
Ventilateur / Souffleur	Le ventilateur/la soufflerie doit être intégré(e) à l'unité. Un ventilateur/soufflerie externe ne sera pas accepté.
Tension électrique	Les unités doivent être compatibles avec le 110V ou le 220V
Portabilité	Les unités doivent être portables (pas de montage au plafond, etc.).
Instructions (Guide de l'utilisateur)	Un guide de l'utilisateur en anglais et en français doit être fourni avec chaque unité.
Instructions de nettoyage	Des instructions de nettoyage en anglais et en français doivent être fournies avec chaque unité.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
**08283-200551/B**  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
**08283-200551**

Amd. No. - N° de la modif.  
  
File No. - N° du dossier  
**HL671.08283-200551**

Buyer ID - Id de l'acheteur  
**HL671**  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## Articles 7 et 8 : UNITÉ DE PURIFICATEUR D'AIR PETITE

Critères obligatoires	Exigence
Taille d'arrestance des particules	0,15 microns ou moins
Élimine les composés organiques volatils (COV)	Le produit doit avoir une capacité d'élimination des COV
Détruit / Neutralise les virus / agents pathogènes	Le produit doit être capable de détruire ou de neutraliser de façon permanente les pathogènes/microbes avec une efficacité de 99,9 % (ou plus).
Détruit / Neutralise les spores de moisissures	Le produit doit être capable de neutraliser/détruire les spores de moisissures.
Zone de couverture	25M2 minimum
Poids	10 kg maximum
Consommation d'énergie	60W maximum
Niveau sonore	52 dBA maximum, à une distance de 1 mètre
Norme électrique	Le produit doit être conforme aux normes de sécurité canadiennes applicables
Ventilateur / Soufflerie	Le ventilateur/soufflerie doit être intégré à l'unité. Un ventilateur/souffleur externe ne sera pas accepté.
Tension électrique	Les unités doivent être compatibles avec le 110V ou le 220V
Portabilité	Les unités doivent être portables (pas de montage au plafond, etc.).
Instructions (Guide de l'utilisateur)	Un guide de l'utilisateur en anglais et en français doit être fourni avec chaque unité.
Instructions de nettoyage	Des instructions de nettoyage en anglais et en français doivent être fournies avec chaque unité.

## ANNEX B CRITÈRE D'ÉVALUATION

### Partie 1 - Critères techniques obligatoires ; points 5 et 6 - GRANDES UNITÉS

L'offre doit répondre aux exigences techniques obligatoires spécifiées ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour justifier la conformité à ces exigences. Remplissez le tableau des critères obligatoires pour faire référence aux critères techniques obligatoires dans un format concis en utilisant la page, le(s) paragraphe(s) et les sous-paragraphe(s), selon le cas, de la documentation technique à l'appui.

Les générateurs d'ozone ne seront pas pris en compte.

Critères obligatoires	Exigence	Conforme (Oui/Non)	Page de référence de l'offre
Taille d'arrestance des particules	0,15 microns ou moins		
Élimine les composés organiques volatils (COV)	Le produit doit avoir une capacité d'élimination des COV		
Détruit / Neutralise les virus / agents pathogènes	Le produit doit être capable de détruire ou de neutraliser de façon permanente les agents pathogènes/microbes/virus avec une efficacité de 99,9 % (ou plus).		
Détruit / Neutralise les spores de moisissures	Le produit doit être capable de neutraliser/détruire les spores de moisissures.		
Zone de couverture	75M2 minimum		
Consommation d'énergie	200W maximum		
Niveau sonore	60 dBA maximum, à une distance de 1 mètre		
Norme électrique	Le produit doit être conforme aux normes de sécurité canadiennes applicables		
Ventilateur / Souffleur	Le ventilateur/la soufflerie doit être intégré(e) à l'unité. Un ventilateur/soufflerie externe ne sera pas accepté.		
Tension électrique	Les unités doivent être compatibles avec le 110V ou le 220V		
Portabilité	Les unités doivent être portables (pas de montage au plafond, etc.).		
<b>Documentation supplémentaire (tous les produits)</b>			

Solicitation No. - N° de l'invitation  
08283-200551/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
08283-200551

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
HL671.08283-200551

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HL671  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>Instructions (Guide de l'utilisateur)</b>	Un guide de l'utilisateur en anglais et en français doit être fourni avec chaque unité.		
<b>Instructions de nettoyage</b>	Des instructions de nettoyage en anglais et en français doivent être fournies avec chaque unité.		

## Partie 2 - Critères techniques obligatoires ; points 7 et 8 - PETITES UNITÉS

L'offre doit répondre aux exigences techniques obligatoires spécifiées ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour justifier la conformité à ces exigences. Remplissez le tableau des critères obligatoires pour faire référence aux critères techniques obligatoires dans un format concis en utilisant la page, le(s) paragraphe(s) et les sous-paragraphe(s), selon le cas, de la documentation technique à l'appui.

Critères obligatoires	Exigence	Conforme (Oui/Non)	Page de référence de l'offre
<b>Taille d'arrestance des particules</b>	0,15 microns ou moins		
<b>Élimine les composés organiques volatils (COV)</b>	Le produit doit avoir une capacité d'élimination des COV		
<b>Détruit / Neutralise les virus / agents pathogènes</b>	Le produit doit être capable de détruire ou de neutraliser de façon permanente les pathogènes/microbes avec une efficacité de 99,9 % (ou plus).		
<b>Détruit / Neutralise les spores de moisissures</b>	Le produit doit être capable de neutraliser/détruire les spores de moisissures.		
<b>Zone de couverture</b>	25M2 minimum		
<b>Poids</b>	10 kg maximum		
<b>Consommation d'énergie</b>	60W maximum		
<b>Niveau sonore</b>	52 dBA maximum, à une distance de 1 mètre		
<b>Norme électrique</b>	Le produit doit être conforme aux normes de sécurité canadiennes applicables		
<b>Ventilateur / Soufflerie</b>	Le ventilateur/soufflerie doit être intégré à l'unité. Un ventilateur/souffleur externe ne sera pas accepté.		
<b>Tension électrique</b>	Les unités doivent être compatibles avec le 110V ou le 220V		

Solicitation No. - N° de l'invitation

08283-200551/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

08283-200551

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HL671.08283-200551

Buyer ID - Id de l'acheteur

HL671

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

<b>Portabilité</b>	Les unités doivent être portables (pas de montage au plafond, etc.).		
<b>Documentation supplémentaire (tous les produits)</b>			
<b>Instructions (Guide de l'utilisateur)</b>	Un guide de l'utilisateur en anglais et en français doit être fourni avec chaque unité.		
<b>Instructions de nettoyage</b>	Des instructions de nettoyage en anglais et en français doivent être fournies avec chaque unité.		

---

## ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

### INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

*Comme l'indique la clause 3.1.2 de la partie 3, le soumissionnaire doit indiquer les instruments de paiement électronique qu'il est disposé à accepter pour le paiement des factures.*

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ( ) Carte d'achat VISA ;
- ( ) Carte d'achat MasterCard ;
- ( ) Dépôt direct (national et international) ;
- ( ) Échange de données informatisées (EDI) ;
- ( ) Virement télégraphique (international seulement) ;